

*Helyreigazítás*

Szergej Pantsirev októberi lapszámunkban megjelent verse helyesen:

Szergej Pantsirev

## Euterpé\*

(Евтерпе)

*Találkoztunk, Istennő! A világegyetem ürében  
Te voltál az alig-hang, amelyet követtem.  
Most pedig pétervári márvány idéz  
a parkban.*

*És hallgatsz... Az őszi Akvilon  
hangtalan, szomorú énekét hallgatod-e?  
Fázol magadban a fekete iharfák között?  
Hideg van, múzsa...*

*Ki az, aki ma felkutatja az éjben a Plejádokat,  
tekintetével áttörve rácsát a földi fogságnak?  
Ki az, aki a szerelmet befogadja, mint egy kupa mérget  
a vezekléshez?*

*Nincs válasz. Csak a turista kérdi hangosan:  
„Ez meg ki?” – Mosolygok: „Nővérkém...”  
Az Idő. A Felleg. – Névai sirályok sikolya.  
Új sorok.*

*Nincs válasz. Csak a turista kérdi hangosan:  
„Ez meg ki?” – Mosolygok: „Nővérkém...”  
Az Idő. A Felleg. – Névai sirályok sikolya.  
Új sorok.*

- 3 **Böszörményi Zoltán** versei: Hajnali látomás, Az éj hínárja, Portré  
 5 **Oberczián Géza:** Másfél nap, harminchat óra (próza)  
 7 **Bodó Márta:** A legszebb hivatás (próza)  
 10 **Hevesi Judit** versei: Patika; utolsó beszélgetés  
 12 **Varga Katalin:** B. Angéla hazatalál (próza)  
 17 **Sárfi N. Adrienn:** Árva (próza)  
 21 **Sütő Csaba András** prózaversei: Gyufásdobozország – Keresztszél, Rigli  
 24 **Juhász Zsuzsanna:** Az utazó (próza)  
 31 **Mátyus Melinda:** Én voltam (próza)  
 36 **Röhrig Géza** versei: pöcök megtorpan, bözsi, gyalu  
 41 **Szöllősi János:** Az alkotó abszolutizmusa és az alkotás kozmológiája (tárca)  
 44 **Friedrich Hölderlin** versei **Mészáros Ferenc** fordításában  
 46 **Kevin Hart** versei **Turczi István** fordításában  
 53 A hónap alkotója: **BÍRÓ TÍMEA**  
 53 Az óra járásával ellentétes irány, Ég és föld alá, Hosszú, Zuhanó léptek  
 57 **Lennert-Móger Tímea:** Örökség (Spekulációk Bíró Tímea  
 anya-verseire)  
 58 A versíráshoz szükség van a tűzre, a vízre, a földre és a levegőre  
 – **Varga Melinda** beszélgetése **Bíró Tímeával**  
 66 Janus Pannonius Költészeti Nagydíj – 2018  
 67 Janus Pannonius díjazott utódai, 2018  
**Balogh Robert:** „A költészet egy és egyetlen anyanyelvünk”  
**Laik Eszter:** A szőlőből fakadó ízletes bor  
 74 **Yang Lian** versei **Benyhe István** és **Szócs Géza** fordításában  
 80 **Tomaso Kemeny:** A modern sámán hangja – Yang Lian költészete  
 84 **Gömöri György:** Clive Wilmer, a magyar költészet hiteles  
 86 angol fordítója  
 88 **Farkas Wellmann Endre:** Egy gazdag és bonyolult szövegvilág  
 kalauza, Pál Ferenc  
 90 **Orbán János Dénes:** Sántha Attila Filius Ursae-díjához  
 92 **Farkas Wellmann Endre:** A 001-es fecske megérkezik –  
 Dezső Kata Khelidón (Fecske)-díja  
 94 **Rimóczi László:** Egy örült világban nem-örülten írni egyenesen  
 képmutatás (Gáspár Ferenc: Ördögvr és vámpírangyal)  
 98 **Smid Róbert:** Fonódó sínpoézis (Falusi Márton: Halálos szótövek kertje)  
 104 Lafferton Luca: Ötvenpluszos esszékötet nemcsak ötvenpluszosoknak  
 (Kemény István: Lúdbőr)  
 109 **Frei Gabriella:** A mindentudás fájdalma (Spiró György: Diavolina)  
 113 **Bittner Mónika:** Végül úgyis egy saját történetváltozatot alkotunk meg  
 (Andrej Nikolaidis: Kilenc)  
 117 **Bárdos József:** A könyvek életre kelnek  
 121 Könyvek dióhéjban – **Zsille Gábor** írásai (Bárdos László: A zárójel  
 bezárul; Vasadi Péter: A kórus kitar; Both Balázs: Romfalón virágmag)  
 124 **Sebők Melinda:** Weöres Sándor Székesfehérváron (esszé)  
 130 Debüt – **Drávucz Zsolt** versei

## LAPSZÁMUNKBÓL

- Böszörményi Zoltán  
*Hajnali látomás*
- Bodó Márta  
*A legszebb hivatás*
- Varga Katalin  
*B. Angéla hazatalál*
- Juhász Zsuzsanna  
*Az utazó*
- Mátyus Melinda  
*Én voltam*
- Oberczián Géza  
*Másfél nap, harminchat óra*
- Hevesi Judit  
*Patika*
- Sárfi N. Adrienn  
*Árva*
- Sütő Csaba András  
*Gyufásdobozország*
- Röhrig Géza  
*pöccök megtorpan*



A hónap alkotója: **BÍRÓ TÍMEA**

Az óra járásával ellentétes irány,  
Ég és föld alá, Hosszú, Zuhanó léptek

Lennert-Móger Tímea: *Örökség*  
(Spekulációk Bíró Tímea anya-verseire)

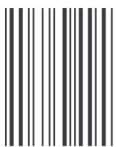
A versíráshoz szükség van a tűzre, a vízre,  
a földre és a levegőre

**Varga Melinda** beszélgetése **Bíró Tímeával**

500 FORINT • 6 LEJ • 1.50 EURÓ



5 948429 1701748



1 8 0 1 1

**nka**

Nemzeti Kulturális Alap